



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

---

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



DC/91/83

ORIGINAL: English

DATE/DATUM: 1991-03-06

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS  
GENEVA

**DIPLOMATIC CONFERENCE  
FOR THE REVISION OF THE INTERNATIONAL CONVENTION  
FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS  
Geneva, March 4 to 19, 1991**

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES  
GENEVE

**CONFERENCE DIPLOMATIQUE  
DE REVISION DE LA CONVENTION INTERNATIONALE  
POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES  
Genève, 4 - 19 mars 1991**

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN  
GENF

**DIPLOMATISCHE KONFERENZ  
ZUR REVISION DES INTERNATIONALEN ÜBEREINKOMMENS  
ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN  
Genf, 4. bis 19. März 1991**

**PROPOSAL FOR THE AMENDMENT OF ARTICLE 10**

submitted by the Delegation of the United States of America

It is proposed that the following paragraph be added to Article 10:

"(3) No Contracting Party shall refuse to grant a breeder's right or limit its duration on the ground that protection for the same variety has not been applied for, has been refused or has expired in any other Contracting Party or in a State that is not a member of the Union."

**PROPOSITION D'AMENDEMENT DE L'ARTICLE 10**

présentée par la délégation des Etats-Unis d'Amérique

Il est proposé d'ajouter le paragraphe suivant à l'article 10 :

"3) Aucune Partie contractante ne peut refuser d'octroyer un droit d'obtenteur ou limiter sa durée au motif que la protection n'a pas été demandée pour la même variété, a été refusée ou a expiré dans une autre Partie contractante ou dans un Etat qui n'est pas membre de l'Union."

\* \* \* \* \*

**ÄNDERUNGSVORSCHLAG ZU ARTIKEL 10**

von der Delegation der Vereinigten Staaten von Amerika vorgelegt

Es wird vorgeschlagen, in Artikel 10 folgenden Absatz aufzunehmen:

"(3) Keine Vertragspartei darf aufgrund der Tatsache, dass in einer anderen Vertragspartei oder in einem Nichtverbandsstaat für dieselbe Sorte kein Schutz beantragt worden ist, dass ein solcher Schutz verweigert worden oder dass er abgelaufen ist, die Erteilung eines Züchterrechts verweigern oder die Schutzdauer einschränken."

[End of document/  
Fin du document/  
Ende des Dokuments]